31994D0391

NARIADENIE RADY

z 27. júna 1994,

ktorým sa schvaľuje dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Bulharskou republikou, ktorou sa mení a dopĺňa Dočasná dohoda o obchode a obchodných záležitostiach medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Európskym spoločenstvom uhlia a ocele na jednej strane a Bulharskou republikou na druhej strane a Európska dohoda ustanovujúca pridruženie Európskych spoločenstiev a ich členských štátov na jednej strane a Bulharskej republiky na druhej strane, ktoré boli zmenené a doplnené dodatočným protokolom podpísaným 21. decembra 1993

(94/391/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na článok 113 spolu s článkom 228 ods. 2 tejto zmluvy,

so zreteľom na Európsku dohodu, ktorú strany podpísali 8. marca 1993 ([1]), ktorá bola zmenená a doplnená dodatkovým protokolom podpísaným 21. decembra 1993 ([2]),

so zreteľom na dočasnú dohodu ([3]) podpísanú 10. decembra 1993, ktorá bola zmenená a doplnená dodatkovým protokolom podpísaným 21. decembra 1993,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže dočasná dohoda mala nadobudnúť platnosť 1. júna 1993;

keďže dočasná dohoda nadobudla platnosť 31. decembra 1993;

keďže dočasná dohoda stanovuje množstvové koncesie;

keďže je preto vhodné do nasledujúcich rokov preniesť určité kvóty alebo maximálne množstvá, ktoré boli stanovené na rok 1993, ale Bulharsko ich nemohlo využívať pre oneskorené nadobudnutie platnosti dohody;

keďže na tento účel Komisia za spoločenstvo rokovala o dohode vo forme výmeny listov, ktorou sa mení a dopĺňa dočasná dohoda o obchode a obchodných záležitostiach medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Európskym spoločenstvom uhlia a ocele na jednej strane a Bulharskou republikou na druhej strane, ktorá bola zmenená a doplnená dodatkovým protokolom podpísaným oboma stranami 21. decembra 1993 a ktorým sa mení a dopĺňa Európska dohoda ustanovujúca pridruženie medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Bulharskou republikou na druhej strane, ktorá bola podpísaná 8. marca 1993 a ktorá bola zmenená a doplnená dodatkovým protokolom uzavretým medzi stranami 21. decembra 1993;

keďže dohoda vo forme výmeny listov by mala byť schválená,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Dohoda vo forme výmeny listov, ktorou sa mení a dopĺňa dočasná dohoda o obchode a obchodných záležitostiach medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Európskym spoločenstvom uhlia a ocele na jednej strane a Bulharskou

([1]) Európska dohoda ešte nebola uverejnená v úradnom vestníku.
([2]) Ú. v. ES L 25, 29.1.1994, s. 27.
([3]) Ú. v. ES L 323, 23.12.1993, s. 2.

republikou na druhej strane a Európska dohoda medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Bulharskou republikou na druhej strane sa týmto za spoločenstvo schvaľuje.

Text dohody vo forme výmeny listov je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Predseda Rady je týmto oprávnený navrhnúť osobu splnomocnenú za Európske spoločenstvo podpísať dohodu vo forme výmeny listov.

Predseda Rady za Spoločenstvo oznámi, že všetky potrebné postupy na tento účel boli ukončené.

V Luxemburgu 27. júna 1994

Za Radu

Predseda

C. SIMITIS